

25^e | 2 - 11 OCTOBRE 2020 / TOULOUSE | cinespaña

PROJETS CINESPAÑALAB

2020



25^e | 2 - 11 OCTOBRE 2020 / TOULOUSE
cinespaña



cinespañaLab

CinespañaLab aura lieu pour la première fois en ligne **le mardi 6 et le mercredi 7 octobre 2020**. L'épidémie de Coronavirus nous a contraints à prendre certaines mesures pour nous adapter aux nouvelles mesures sanitaires, et le repli en ligne s'imposait comme la meilleure solution pour maintenir cet espace de rencontre franco-espagnol.

Notre travail continue dans le but de renforcer les liens de coopération entre les professionnels français et espagnols du cinéma et de promouvoir les coproductions des deux côtés des Pyrénées.

7 projets espagnols en développement ont été choisis pour être présentés à des producteurs français à travers des rendez-vous One to One, dans le but de recevoir un feedback et de développer des alliances. À l'issue de ces journées, un Jury professionnel remettra le **prix CinespañaLab** récompensant un projet de long-métrage espagnol en développement, doté par le laboratoire Le Joli Mai d'un soutien technique d'une valeur de 2 000 €.

Nous sommes heureux de présenter aussi, pour la première fois, **4 projets de films issus de la Région Occitanie en lien avec l'Espagne**. Ces projets de courts-métrages et longs-métrages sont à la recherche d'un coproducteur espagnol pour concrétiser leur réalisation.

En complément à ces rendez-vous privés, des institutions audiovisuelles françaises et espagnoles disposeront d'un espace pour présenter leur travail et leurs aides au développement et la production cinématographique.

Cinespaña est heureux de maintenir son accompagnement au développement de projets cinématographiques de qualité et promouvoir les liens de coopération économique et culturelle entre nos deux pays.

20 000 ESPECIES DE ABEJAS

ESTIBALIZ URRESOLA SOLAGUREN



GUIÓN / SCÉNARIO

Estibaliz Urresola Solaguren

PRODUCCIÓN

PRODUCTION

Sirimiri Films

Gariza Films

GÉNERO / GENRE

drama / drame

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

95 min

IDIOMA / LANGUE

español / espagnol

PRESUPUESTO

ESTIMADO

BUDGET

PRÉVISIONNEL

1 500 000 €

(15,5% de

financiación asegurado

de financement

assuré)

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lucía tiene 6 años y es una niña con pene que, en plena separación de sus padres, espera con expectación la llegada del verano. Y es que para Lucía, los dos largos meses de verano que va a pasar junto a sus hermanos en el pueblo materno son la oportunidad perfecta para mostrarse ante todos como la niña que es. Para la familia al completo, éstas serán unas vacaciones en que comenzarán a verse realmente como son.

Lucía est une fillette de 6 ans qui a un pénis. Ses parents sont en pleine séparation. C'est donc avec impatience qu'elle attend les vacances d'été : elle va passer ces deux longs mois avec ses sœurs dans le village de sa mère. Pour elle, c'est l'occasion parfaite de montrer la fille qu'elle devient à tous les membres de sa famille... qui révéleront eux aussi leur véritable nature.

CONTACTO / CONTACT

Itxaso Espinal

films@garizafilms.com

Lara Izagirre

lara@garizafilms.com

CABALLÉ

CARLOS SAURA

GUIÓN / SCÉNARIO

Eduard Solà

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Set Màgic Audiovisual
Oriol Marcos

GÉNERO / GENRE

biopic, drama / drame

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

90 min

IDIOMAS / LANGUES

castellano / castillan
italiano / italien
alemán / allemand
inglés / anglais

PRESUPUESTO ESTIMADO

BUDGET PRÉVISIONNEL

5 255 000 €

(25 % del presupuesto

asegurado / du budget assuré)

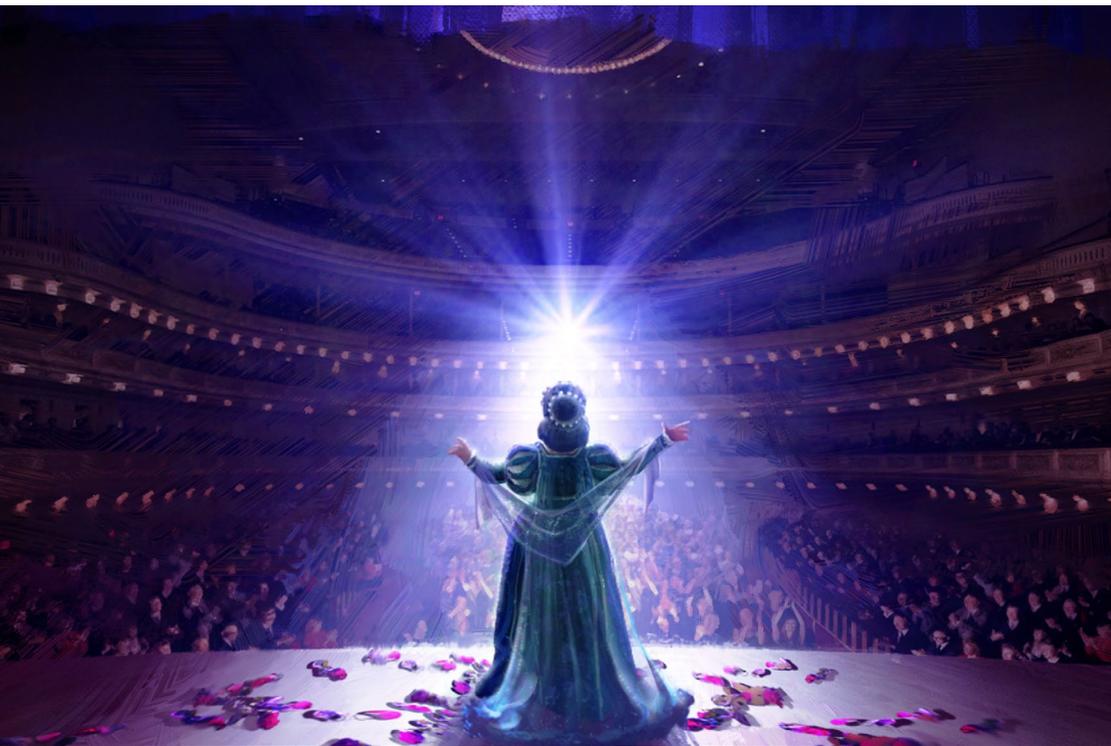
SINOPSIS / SYNOPSIS

Caballé fue una artista ilustre rodeada de éxito, fama y glamour... pero no siempre fue así. Frío, desahucios y la larga enfermedad desupadre, marcaron su complicada juventud. Tenía talento, pero sus padres no podían costear su formación. Los Bertran, reconocidos mecenas de la ciudad, decidieron ayudarla pero, terminados sus estudios, todo volvió a la realidad. La pobreza dificultaba conseguir audiciones, sólo lograba substituciones y el miedo escénico le impedía mostrar su gran potencial.

Caballé était une artiste qui a connu le succès, la célébrité et le glamour... mais dont le chemin vers le sommet a été semé d'embûches. La pauvreté et la maladie de son père marquent sa jeunesse. Malgré son talent, ses parents n'ont pas les moyens de lui financer une formation. Les mécènes de sa ville l'aident à poursuivre des études, mais une fois diplômée, les portes se ferment à cause de sa pauvreté : elle ne passe aucune audition et doit se contenter d'être remplaçante. Et la peur de monter sur scène l'empêche de révéler son immense potentiel...

CONTACTO / CONTACT

Tiffany Ruoz
tiffany@setmagic.com



LA CINQUIÈME CORDE

DIANA TOUCEDO

GUIÓN / SCÉNARIO

Anahit Simonian
Diana Toucedo

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Andrés Díaz
Diana Toucedo Films
Zerkalo Films

GÉNERO / GENRE

ficción / fiction

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

100 min

IDIOMA / LANGUE

francés / français

LOCALIZACIONES

LOCALISATIONS

Francia, España,
Armenia, Russia,
Mexico, USA

PRESUPUESTO ESTIMADO

BUDGET PRÉVISIONNEL

1 312 000 €
(6 % del
presupuesto asegurado
du budget assuré)

SINOPSIS / SYNOPSIS

El violoncelista y compositor Felix Simonian, uno de iconos de la música clásica de la antigua URSS, acaba de cumplir 77 años. Ha conseguido realizar todos sus sueños menos uno: tocar en el espacio.

Mientras estudia unos manuscritos antiguos de música armenia, encuentra un texto enigmático, la leyenda de las cuatro cuerdas. Ese descubrimiento le lleva hacia un gran viaje, hacia su pasado y su futuro, hacia la conexión entre el cosmos infinito y el cosmos interior de su propio corazón.

Le violoncelliste et compositeur Felix Simonian, l'une des icônes de la musique classique de l'ancienne URSS, est sur le point de fêter ses 77 ans. Il a réussi à réaliser tous ses rêves sauf un : jouer dans l'espace. Alors qu'il étudie d'anciens manuscrits de musique arménienne, il tombe sur un texte énigmatique : la légende des quatre cordes. Cette découverte l'emporte dans un grand voyage, de son passé à son futur, jusqu'à la connexion entre le cosmos infini et celui de son propre cœur.

CONTACTO / CONTACT

Andrés Díaz
info@zerkalofilms.com

MOODBOARD / INSPIRATIONS

bit.ly/5eCorde-Moodboard
> Munchausen



MUYERES

MARTA LALLANA

GUIÓN / SCÉNARIO

Marta Lallana
Raül Fernández Refree

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Corte y Confección
de Películas
Laura Closas

GÉNERO / GENRE

drama / drame
documental de creación
documentaire de création

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

70 min

IDIOMAS / LANGUES

castellano / castillan
asturiano / asturien

PRESUPUESTO ESTIMADO

BUDGET PRÉVISIONNEL

500 000 € (8 % del
presupuesto asegurado
du budget assuré)

TEASER

[Vimeo](#)

> [Muyeres2020](#)

SINOPSIS / SYNOPSIS

En las montañas asturianas de Cangas de Narcea habitan las últimas guardianas de una tradición centenaria, la transmisión oral de cantares, romances y leyendas. A estas mujeres se las enseñaron sus antepasados, pero ahora nadie continúa su legado y sus voces están silenciadas. Un visitante llega al valle con un aparato antiguo de grabación que custodia las voces de las mujeres registradas hace años. Obsesionado con esos profundos cantes, decide emprender su búsqueda para poder encontrarlas.

Dans les montagnes asturiennes de Cangas de Narcea, habitent les dernières gardiennes d'une tradition centenaire : la transmission orale de chants, de romances et de légendes. Ils ont été enseignés à ces femmes par leurs ancêtres, mais aujourd'hui, il n'y a plus personne pour passer cet héritage et leurs voix sont réduites au silence. Un visiteur arrive dans la vallée avec un vieil appareil d'enregistrement qui renferme les voix des femmes, recueillies des années auparavant. Obsédé par ces chants profonds, il décide d'entreprendre des recherches pour les retrouver.

CONTACTO / CONTACT

Oriol Maymó
oriol@corteyconfeccion.net

Laura Closas
laura@corteyconfeccion.net



NON

ELOY ENCISO CACHAFEIRO

GUIÓN / SCÉNARIO

Eloy Enciso Cachafeiro
Helena Girón

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Filmika Galaika
Beli Martínez

GÉNERO / GENRE

ficción / fiction

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

105 min

IDIOMAS / LANGUES

español / espagnol
gallego / galicien
francés / français
alemán / allemand

PRESUPUESTO

ESTIMADO

BUDGET

PRÉVISIONNEL

875 161 €



SINOPSIS / SYNOPSIS

NON cuenta la vida de Juan en un campo de concentración franquista. Entre sus paredes y alambradas se amontonan los restos del republicanismo español, pero también algunos presos extranjeros huidos del nazismo. La Segunda Guerra Mundial agita Europa y la máquina de represión del franquismo busca la capitulación de un ideario político. Para ello, deberá someter primero los cuerpos de los perdedores.

NON conte la vie de Juan dans un camp de concentration franquiste. Entre ses murs et ses grilles où s'effondrent les restes de la république espagnole, se trouvent aussi quelques prisonniers étrangers qui ont fui le nazisme. La Seconde Guerre mondiale agite l'Europe et la machine de répression du franquisme attend la capitulation d'une idéologie politique. Pour ce régime autoritaire, ce sont les corps des perdants qui devront être soumis en premier.

CONTACTO / CONTACT

Eloy Enciso
eloy_enciso@yahoo.com

R.I.P.

FELIPE ALMENDROS

GUIÓN / SCÉNARIO

basado en la novela gráfica
basé sur le roman graphique
de Felipe Almendros

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Ander Duque

GÉNERO / GENRE

tragicomedia
tragicomédie

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

70 min

IDIOMAS / LANGUES

español / espagnol

PRESUPUESTO ESTIMADO

BUDGET PRÉVISIONNEL

125 000 €

(20 % la financiación asegurada
du financement assuré)

TEASER

[Youtube](#)

SINOPSIS / SYNOPSIS

A Felipe le es imposible salir de casa. Le aplasta un dolor físico producido por una diagnosticada agorafobia que le impide hacer vida normal. Mientras sufre delirantes episodios de ansiedad suavizados por el tratamiento, recibe dos llamadas que disparan su depresión: su padre ha fallecido en un terrible accidente y su hermana necesita su médula para sobrevivir a la leucemia que padece. Felipe ha de salir de casa.

Il est impossible pour Felipe de sortir de sa maison. Une douleur physique l'écrase, symptôme d'une agoraphobie qui l'empêche d'avoir une vie normale. Tandis qu'il souffre de délirants épisodes d'anxiété adoucis par le traitement, il reçoit deux appels qui l'entraînent dans la dépression : son père est mort dans un terrible accident et sa sœur, atteinte d'une leucémie, a besoin de sa moelle pour survivre. Felipe doit sortir de chez lui.



CONTACTO / CONTACT

Ander Duque
ander@uveme.es

TRAS A ESTRELA

CARLOS MARTÍNEZ-PEÑALVER MAS

GUIÓN / SCÉNARIO

Carlos Martínez-Peñalver Mas

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

OMEN

Nicolás Martínez Millán

GÉNERO / GENRE

ficción / fiction

DURACIÓN ESTIMADA

DURÉE ESTIMÉE

90 min

IDIOMAS / LANGUES

gallego / galicien
portugués / portugais
español / espagnol

PRESUPUESTO ESTIMADO

BUDGET PRÉVISIONNEL

102 764 €

(38 % del presupuesto asegurado
du budget assuré)

SINOPSIS / SYNOPSIS

Herminio, un pastor de Serra da Estrela despojado de su oficio por causa de la especulación turística, inicia un peregrinaje guiado por una estrella hacia el corazón de la montaña. Xael, un joven urbanita llega, a Serra da Estrela en busca de una canción de sus antepasados, su presencia despertará curiosidad y rechazo entre las personas que habitan la zona. La tensión entre las travesías de estos dos personajes refleja como la promesa del paraíso rural hechiza los anhelos de los que viven en las ciudades.

Herminio, un berger de Serra da Estrela voit son métier disparaître à cause de la spéculation touristique. Il commence alors un pèlerinage guidé par une étoile jusqu'au cœur de la montagne. Xael, un jeune citadin, arrive à Serra da Estrela à la recherche d'une chanson de ses ancêtres. Sa présence éveille la curiosité des habitants et déclenche une querelle de village. La traversée de ces deux personnages reflète la promesse d'un paradis rural, qui ensorcelle ceux qui vivent dans les villes.

CONTACTO / CONTACT

Nicolás Martínez Millán
nico@omen.cat



cinespaña

Cinespaña remercie tous ses partenaires :



SOUS-TITRAGE
AUTHORING
CINÉ NUMÉRIQUE

Occitanie
films

Bureau des
Tournages

Toulouse



CONTACTO / CONTACT
cinespanalab@gmail.com

www.cinespagnol.com

25^e | cinespaña |

2 - 11 OCTOBRE 2020 / TOULOUSE

